

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
56-е заседание,
состоявшееся во вторник,
6 декабря 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 56-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н М. СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И
ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.56
4 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/49/38 (Дополнение No. 38), A/49/176, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/217-E/1994/103, A/49/287-S/1994/894 и Corr.1, A/49/308, A/49/314 и Corr.1, A/49/327 и Corr.1, A/49/349, A/49/354, A/49/365-E/1994/119, A/49/378, A/49/381, A/49/462 и Corr.1, A/49/506, A/49/532, A/49/587 и Corr.1; A/C.3/49/13, A/C.3/49/26)

1. Г-жа ПЭК (Республика Корея) заявляет о своей убежденности в том, что с учетом энтузиазма, проявляемого международным сообществом, четвертая Всемирная конференция по положению женщин завершится принятием на основе консенсуса конкретной платформы действий, которая будет способствовать созданию более справедливого и прочного общества. Полагая, что правительства предпримут необходимые организационно-финансовые меры, корейская делегация с интересом ожидает проведения официальных консультаций, посвященных платформе действий, на текущей неделе и в подготовительном совещании в марте 1995 года.

2. По ее мнению, в целях обеспечения окончательной ликвидации неравенства, от которого страдают женщины, необходимо внимательно прислушаться к их требованиям во всех регионах мира и предоставить им возможность самим заняться улучшением условий своей жизни. Проводимые в их интересах реформы должны носить необратимый характер.

3. Вывести женщин из маргинализованного состояния позволит образование. Важно не только обеспечить им равный доступ к сфере просвещения, но и таким образом вести пропаганду среди широких слоев населения, чтобы это принесло плоды в социальной области и способствовало изменению образа мышления.

4. Республика Корея активно занимается реформой просвещения на всех его уровнях. Она изменила его содержание, с тем чтобы не допустить закрепления стереотипов. Некоторые профессиональные учебные заведения внесли изменения в правила приема в интересах расширения участия женщин в тех сферах занятости, где традиционно доминируют мужчины. Корейское правительство безоговорочно поддерживает те заведения, которые предлагают программы обучения, содействующие равному представительству женщин в обществе.

5. Помимо того, что среди женщин необходимо вести просветительскую работу, касающуюся их прав, важно также обеспечить защиту этих прав. К сожалению, совершаемые в отношении женщин акты насилия препятствуют обеспечению их равенства и улучшению их положения. В этой связи корейская делегация с удовлетворением отмечает назначение специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин.

6. Со своей стороны правительство Республики Корея приняло в январе 1994 года закон о предотвращении насилия на сексуальной почве и защите его жертв. Оно рассматривает этот вид насилия как уголовное преступление, которое недопустимо ни с точки зрения законности, ни с точки зрения общественности, и предусматривает предоставление координационно-консультативных услуг женщинам, которые стали его жертвами. Корейская делегация безоговорочно поддерживает резолюцию 38/2 Комиссии по положению женщин и надеется, что Генеральный секретарь предпримет все возможные меры для развития сотрудничества между Отделом по улучшению положения женщин и Центром по правам человека, а также с интересом ожидает представления доклада по этому вопросу на ближайшей сессии Комиссии по положению женщин.

7. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин являются 138 государств, и надеется, что она в ближайшие годы будет всеми ратифицирована. Она настаивает на создании соответствующей

системы принятия последующих мер и на необходимости предоставить Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин требуемое для проведения заседаний время и дать ему возможность повысить эффективность своей деятельности.

8. С учетом того, что в большинстве стран количество женщин, занятых в государственном и общественном секторах, незначительно, корейская делегация выступает за принятие более конкретных юридических и организационных мер для расширения участия женщин на всех уровнях, особенно на уровне принятия решений.

9. На международном уровне Организация Объединенных Наций должна служить примером и надлежащим образом относиться к изучению кандидатур женщин из недопредставленных стран. В этой связи она с удовлетворением отмечает принятие Стратегического плана действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995–2000 годы), содержащегося в докладе Генерального секретаря (A/49/587), и подчеркивает ответственность тех лиц, которые принимают решения по его осуществлению. Государства-члены должны выделить на эти цели необходимые ресурсы и предоставить более полные перечни национальных кандидатов. Кроме того, важно содействовать улучшению взаимодействия между государствами-членами и Секретариатом.

10. Что касается предлагаемого слияния ЮНИФЕМ и МУНИУЖ, то корейская делегация полагает, что необходимо провести реорганизацию социально-экономической деятельности, с тем чтобы расширить возможности системы Организации Объединенных Наций в плане содействия улучшению положения женщин. Она полагает, что перевод Отделения по улучшению положения женщин в соответствии с новыми положениями в ведение Департамента по координации политики и устойчивому развитию будет способствовать учету интересов женщин во всех направлениях политики Организации Объединенных Наций в области развития.

11. Касаясь в заключение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, корейская делегация выражает надежду на то, что все ее участники подтвердят свою политическую волю к сотрудничеству в интересах достижения целей Найробийской конференции, с тем чтобы каждый получил право на лучшую жизнь.

12. Г-жа ТОЛЛЕ (Кения) говорит, что ее страна, которая принимала у себя в 1985 году третью Всемирную конференцию по положению женщин, вновь принимает активное участие на национальном, региональном и международном уровнях в подготовке к Конференции в Пекине. Она выражает надежду на то, что эта Конференция принесет конкретные результаты, что ее участники примут твердые обязательства по осуществлению платформы действий и по обеспечению необходимой последующей деятельности.

13. В Кении под руководством Национального комитета по координации, Руководящего комитета и секторальных комитетов подготовка проходит удовлетворительно. Конференции предстоит отметить, с одной стороны, успехи, достигнутые в улучшении положения женщин, и с другой стороны, недостатки и препятствия, мешающие выработать необходимые меры.

14. Кения, которая является участницей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, создала специальную группу, имеющую в своем составе мужчин и женщин, на которых возложена обязанность выявлять в законодательстве любые дискриминационные в отношении женщин меры, с тем чтобы предоставлять рекомендации относительно их изменения или изъятия.

15. Кроме того, кенийское правительство создало базу данных для подготовки политики и планов, направленных на улучшение положения женщин, и разработало в целях анализа неравного положения мужчин и женщин статистические показатели по следующим основным областям:

просвещение взрослого населения; занятость и вознаграждение в формальном и неформальном секторах; высшее образование и профессиональное обучение; нетрудоспособность; ликвидация неграмотности; начальное и среднее образование; право, общественный порядок и правосудие; здравоохранение; жилье, населенные пункты и окружающая среда; участие в развитии общин, общественных делах, политике и принятии решений.

16. Для создания равных условий найма мужчин и женщин в государственных учреждениях правительство ввело надбавки для замужних женщин. Оно по-прежнему активно поощряет участие женщин в различных сферах экономики. Данные свидетельствуют также о том, что в сельскохозяйственном и неформальном секторах женщины играют доминирующую роль. Правительство поддерживает усилия сельских женщин, пытающихся улучшить условия своей жизни путем объединения в группы в целях обеспечения взаимопомощи и получения доходов. Эти меры направлены на предоставление женщинам возможности участвовать в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни государства на равных с мужчинами правах.

17. Вместе с тем кенийская делегация выражает сожаление по поводу того, что несмотря на достигнутый прогресс положение большинства женщин в целом ряде стран, в которых программы структурной перестройки заставляют правительства сокращать расходы в столь важных секторах, как здравоохранение, образование, водоснабжение, гигиена и социальные услуги, ухудшается. В связи с этим Кения постоянно подчеркивает, что необходимо предусматривать создание механизмов социальных гарантий в целях нейтрализации социальных последствий структурной перестройки.

18. С учетом того, что доступ к образованию является определяющим фактором в деле улучшения положения женщин, необходимо позаботиться о том, чтобы замедление экономического роста в большинстве развивающихся стран не поставило под угрозу прогресс, который был достигнут в этой области.

19. Кения вновь заявляет о своем стремлении присоединиться к усилиям международного сообщества, направленным на улучшение положения женщин.

20. Г-жа РЕГАССОЛИ (Аргентина), касаясь мероприятий, проведенных в регионе в интересах женщин, и подчеркивая значение социальных, экономических и политических факторов, которые оказывают влияние на улучшение положения женщин и, в частности, на возможность получения женщинами работы и образования, напоминает о том, что регион Латинской Америки и Карибского бассейна является единственным регионом, все страны которого ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Для региона, где укрепление демократии, как представляется, ассоциируется непосредственно с присутствием женщин в руководящих звеньях и с их участием в осуществлении власти и в политической жизни в целом, уместно отметить, что президентом Никарагуа является женщина, что вице-президентами Гондураса и Коста-Рики являются женщины и что женщины возглавляют парламенты Панамы и Гватемалы. Что касается Аргентинской Республики, то она многое сделала для улучшения положения женщин. Нынешнее правительство принимает меры к расширению участия аргентинских женщин в процессе принятия решений на национальном уровне, в частности, путем создания национального совета по делам женщин, образования группы президентских советников и установления минимальной 30-процентной квоты для женщин, вносимых в представляемые партиями списки кандидатов на заполнение выборных должностей. После длительного обсуждения в Конституцию были внесены изменения с учетом положений международных документов, касающихся прав человека, и в частности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, с тем чтобы облечь конгресс полномочиями принимать временные меры с целью обеспечить правовое и практическое равенство женщин и мужчин и реальное осуществление прав, закрепленных за ними Конституцией и международными документами, и для того чтобы гарантировать полное соблюдение политических прав женщин посредством установления льгот на

уровне, регламентирующем порядок выдвижения партиями кандидатур и проведение выборов. Все эти инициативы позволили Аргентине войти в число государств, находящихся в авангарде деятельности, осуществляемой в интересах женщин. Наряду с этим Аргентина подписала и собирается ратифицировать Межамериканскую конвенцию о предотвращении, преследовании и ликвидации насилия в отношении женщин, принятую Генеральной ассамблеей Организации американских государств (ОАГ) 9 июня 1994 года, которую она считает своего рода уникальным документом, призванным положить начало процессу ликвидации отношений неравенства и признания за женщинами права на чувство собственного достоинства, а также на гуманное обращение. Кроме того, в сентябре 1994 года она провела шестую Региональную конференцию по вопросам участия женщин в процессе социально-экономического развития региона Латинской Америки и Карибского бассейна, в ходе которой была выработана и принята региональная программа действий, основывающаяся на концепции развития, в которой экономические и социальные аспекты политики рассматриваются вместе в интересах обеспечения социальной справедливости и укрепления демократии в регионе. В этой новой программе утверждается, что фактическое положение и дальнейшие перспективы женщин Латинской Америки и Карибского бассейна непосредственно связаны с развитием стран этого региона и что они прямо затрагивают интересы всего общества в целом. Именно поэтому в ней рекомендуется еще более расширить участие женщин в процессе развития региона, с учетом следующих основных направлений деятельности: равенство между полами, разделение с женщинами обязанностей и благ, связанных с процессом развития, борьба против обнищания женщин, участие женщин в процессе принятия решений и в осуществлении власти, права человека, мир и насилие, разделение семейных обязанностей, признание культурного многообразия в регионе и поддержка и сотрудничество на международном уровне.

21. В заключение представитель Аргентины подчеркивает важное значение для женщин всего мира четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в сентябре 1995 года в Пекине и которая должна послужить для государств поводом к осознанию той основополагающей роли, которую играют женщины в создании общества, к признанию того вклада, который они внесли в историю и который им предстоит сделать в будущем, и к принятию на себя обязательств предоставить женщинам более широкие возможности в отношении принятия решений и позволить им шире участвовать в процессе развития на равных с мужчинами правах.

22. Г-жа ФЕРТЕКЛЫГЫЛ (Турция) указывает на то, что различные конференции Организации Объединенных Наций, посвященные положению женщин, предоставляют международному сообществу возможность рассмотреть этот вопрос во всех его аспектах – экономических, политических и социальных – в разрезе целей, определенных в 1985 году в Найробийских перспективных стратегиях. Турция с удовлетворением отмечает предстоящее проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которую она считает встречей, имеющей чрезвычайно важное значение и открывающей новую эру в улучшении положения женщин. В связи с этим к ней необходимо хорошо подготовиться и в то же время проследить за эффективным выполнением ее решений.

23. Вместе с тем турецкая делегация отмечает, что, несмотря на несомненный прогресс, решение вопросов о вовлечении женщин в процесс развития в качестве как его бенефициариев, так и его участников оставляет во всем мире желать много лучшего. Существует неравенство не только между развитыми и развивающимися странами, но и внутри самих стран. Независимо от уровня развития государства женщины по-прежнему составляют одну из групп населения, наиболее незащищенных от политических, экономических и социальных проблем, которые стоят перед обществом. Таким образом у женщин всего мира много общих проблем, и их по-прежнему в наибольшей степени затрагивают проблемы структурного и конъюнктурного характера, такие, как экономический кризис и нищета.

24. *Дискриминация в отношении женщин проявляется еще во многих областях, в частности в получении образования, профессиональном обучении, обеспечении занятости, предоставлении услуг системы здравоохранения, получении вознаграждения, защите их прав. Вместе с тем всестороннее участие женщин в общественной и политической жизни является непременным условием демократии и устойчивого развития.*

25. *В связи с этим турецкая делегация признает важный вклад системы Организации Объединенных Наций в дело улучшения положения женщин и с удовлетворением отмечает, что каждый орган ООН в своей деятельности отводит вопросам, связанным с положением женщин, конкретное место. Она надеется, что такой же интерес к улучшению положения женщин будет проявлен и на Пекинской конференции.*

26. *Она подчеркивает важное значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин для защиты интересов женщин в тот период, когда женщины становятся жертвами различного рода дискриминационных мер, из которых наибольшему осуждению подлежит, вне всякого сомнения, физическое насилие. Порицания заслуживает любой вид проявления насилия в отношении женщин, причем самым ужасным из них является систематическое насилие, совершаемое в ходе осуществления политики "этнической чистки", как, например, в Боснии и Герцеговине. Столь одиозная политика должна строго преследоваться в соответствии с международным правом, а лица, ответственные за подобные акты, должны предстать перед Международным уголовным судом для бывшей Югославии. Турция, которая подписала Декларацию о ликвидации насилия в отношении женщин, заверяет в своей поддержке Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин.*

27. *Со своей стороны, Турция отводит вопросам, касающимся женщин, важное место в своем законодательстве и в своих пятилетних планах развития в целях улучшения положения женщин, проживающих как в городах, так и в сельской местности, и защиты их прав. Начиная с 1992 года в состав турецкого правительства входит государственный министр по делам женщин, должность которого занимает женщина. Турция горда тем, что принадлежит к небольшому числу государств, в которых премьер-министрами являются женщины. В Турции поощряется осуществление женщинами своих политических прав, особенно права избирать и быть избранным. Зная о том пути, который ему предстоит преодолеть, правительство полно решимости приложить все усилия к тому, чтобы правовые меры, принятые в интересах женщин, нашли отражение в социально-экономических и культурных структурах и чтобы женщины были осведомлены о своих правах и средствах их защиты, которые имеются в их распоряжении.*

28. *В заключение представитель Турции выражает признательность Отделу по улучшению положения женщин и секретариату четвертой Всемирной конференции по положению женщин за те усилия, которые они предпринимают для подготовки этого важного мероприятия, которое будет способствовать делу защиты интересов женщин. Она приветствует также деятельность МУНИУЖ и ЮНИФЕМ и полагает, что вопрос о их слиянии должен быть внимательно изучен во всех его аспектах.*

29. *Она высказывается также в пользу более правильной представленности женщин в Секретариате ООН, особенно на ответственных должностях, и призывает принимать в этом отношении все меры, поскольку Организация Объединенных Наций должна сама служить примером.*

30. *Г-жа ГЕРГАБ (Ливийская Арабская Джамахирия), выражая признательность за усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в интересах поощрения прав женщин и укрепления их роли в обществе, с сожалением отмечает, что в целом ряде стран, особенно в развивающихся странах, женщины по-прежнему недопредставлены в различных сферах. Первая*

оценка осуществления Найробийских перспективных стратегий показывает, что, несмотря на постепенное увеличение количества стран, признающих необходимость ликвидации дискриминации в отношении женщин, последняя продолжает иметь место в целом ряде стран независимо от уровня их развития. Ливийская делегация подчеркивает важное значение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая является важным международным документом для содействия в установлении равенства между мужчинами и женщинами, и выражает удовлетворение в связи с тем, что к этому документу присоединились многие страны.

31. Оратор отмечает, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел на своей двенадцатой сессии предварительный доклад Ливийской Арабской Джамахирии об осуществлении Конвенции, и констатирует, что члены Комитета прониклись пониманием тех страданий, которым подверглись ливийки и ливийцы в результате применения санкций, введенных в соответствии с резолюцией Совета Безопасности, и выражают свою озабоченность в связи с последствиями этих санкций для женщин и детей. Свыше 150 беременных женщин и многие дети погибли ввиду отсутствия лекарственных препаратов или из-за того, что не были вакцинированы. Ливийская делегация серьезно озабочена положением женщин в своей стране; в то же время существуют законодательные акты, которые защищают их интересы, и многочисленные льготы, которые позволяют им работать на равных условиях с мужчинами как в смысле получения вознаграждения, так и с точки зрения возможностей трудоустройства. Кроме того, женщинам предоставлена возможность принимать решения в социальной, политической и экономической областях.

32. Ливийская Арабская Джамахирия с интересом ожидает проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин и надеется, что ее участники смогут дать оценку достигнутым к этому моменту успехам в осуществлении Найробийских стратегий и принять необходимые меры для осуществления тех целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которые пока не достигнуты.

33. Г-н МАБИЛАНГАН (Филиппины) говорит, что в рамках усилий в области развития, предпринимаемых на Филиппинах, эта страна разработала национальный план в интересах женщин и определила организационные механизмы, отвечающие за осуществление этого плана. Продолжается процесс изучения и, если необходимо, изменения политики, программ и проектов правительства в целях отстранения от них всех лиц, зарекомендовавших себя дискриминационным отношением к женщинам, и принятия мер, позволяющих обеспечить более широкое участие женщин в процессе выработки политики и принятия решений.

34. Филиппины полностью поддерживают усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на создание на международном уровне условий, способствующих улучшению положения женщин. В связи с приближением четвертой Всемирной конференции по положению женщин полезно, в частности, определить степень осуществления Найробийских стратегий и оценить полученные результаты, особенно в таких приоритетных областях, как обеспечение равенства, развития и мира.

35. Техническая и финансовая помощь со стороны ЮНИФЕМ позволила Филиппинам стать показательной азиатской страной в смысле включения программ, учитывающих интересы женщин, в основную программу деятельности в области развития.

36. Оратор обращает внимание на проблему миграции трудящихся из развивающихся стран в более обеспеченные страны – явление, которое в 70-х годах стало приобретать особенно крупные масштабы на Ближнем Востоке в странах-производителях нефти. Филиппины превратились в одну из основных стран, поставляющих трудящихся-мигрантов, в основном женщин; так, в

1993 году, который был характерен в этом отношении, женщины составляли 55 процентов трудящихся-мигрантов.

37. При изучении проблемы трудящихся женщин-мигрантов необходимо иметь в виду тот факт, что на международном уровне существует спрос на такие типичные для женщин профессии, как домашняя прислуга, младший медицинский персонал и персонал по обслуживанию посетителей. Кроме того, необходимо учитывать, что обычно в основе решения мигрировать лежат причины экономического характера, в частности благосостояние семьи, и что условия работы трудящихся женщин-мигрантов качественно отличаются от условий работы мигрантов мужчин. Как правило, женщины занимаются неквалифицированным трудом, который менее оплачивается, и в редких случаях защищены трудовым законодательством, в результате чего их положение становится более уязвимым.

38. Оратор принимает к сведению доклад Генерального секретаря о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/49/354), в котором рассматриваются основные аспекты этого вопроса, но выражает сожаление в связи с тем, что раздел IV, касающийся случаев насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, недостаточно разработан и что отсутствует подробный анализ различных видов плохого обращения и насилия, жертвами которого становятся трудящиеся женщины-мигранты.

39. Представитель Филиппин напоминает о том, что в Венской декларации и Программе действий еще раз подтверждается, что поощрение прав женщин должно являться неотъемлемой частью принимаемых Организацией Объединенных Наций мер в области прав человека и что на Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в 1994 году, ко всем странам был обращен настоятельный призыв принять необходимые меры для ликвидации всех форм эксплуатации и насилия в отношении женщин.

40. В ходе поиска более оплачиваемой работы за границей женщины сталкиваются с достойной осуждения практикой обращения с женщинами, молодыми девушками и малолетними девочками, в основном из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, которая заключается в принудительном найме или во втягивании женщин и детей в ситуации, связанные с их сексуальной или экономической эксплуатацией, в интересах дельцов, которые в основном являются представителями организованной преступности. Существуют два вида нелегальной или подпольной торговли: торговля с целью привлечения к занятию проституцией и другими аналогичными видами деятельности, такими, как секс-туризм и сводничество посредством переписки, и нелегальная или бесконтрактная работа в качестве домашней прислуги. В обоих случаях особенно уязвимы женщины. Будучи лишены своих паспортов, они не знают заранее ни места своей работы, ни ее условий и эксплуатируются и подвергаются плохому обращению со стороны своих работодателей, у которых они зачастую оказываются в долговой кабале.

41. Проблема торговли людьми поднимает ряд вопросов, которые должны решаться как странами происхождения, так и принимающими странами. В принимающих странах ограничительная иммиграционная политика нередко становится причиной нехватки рабочей силы в важных сферах экономики, которая удовлетворяется за счет нелегальной иммиграции и переправки трудящихся-мигрантов. Кроме того, несмотря на тот важный вклад, который они вносят в экономику развитых стран, трудящиеся-мигранты, занятые на постоянной или временной основе, не пользуются такими же правами и защитой, как местные трудящиеся. И наконец, большинство стран, которые принимают трудящихся женщин-мигрантов, до сих пор не присоединились к международным соглашениям, касающимся права на работу и гуманитарного права, или не могут решиться на это.

42. Филиппинская делегация обращается ко всем странам с настоятельным призывом безотлагательно ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Международную конвенцию о защите всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Вместе с тем она считает, что необходимо принять особые меры в целях борьбы против нынешних форм обращения с женщинами, молодыми девушками и малолетними девочками и что в этой связи уместно привести в соответствие с сегодняшним днем Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами. Она обращается к участникам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин с призывом включить в их программы действий меры, направленные на борьбу с этими явлениями. Она предлагает также девятому Конгрессу по предотвращению преступности и обращению с правонарушителями квалифицировать как преступление незаконную торговлю женщинами и другие виды насилия в отношении женщин.

43. Г-н РЕЗВАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что, чтобы достичь целей развития, необходимо обеспечить установление социальной справедливости и гарантировать женщинам предоставление равных с мужчинами возможностей во всех сферах жизни. В большинстве стран их права не соблюдаются или подвергаются многочисленным ограничениям. С учетом их маргинализованного положения в социальных структурах они не могут стать самостоятельной силой и вносить вклад в достижение социально-экономических целей. В связи с этим необходимо вести борьбу за обеспечение безопасности и равенство женщин, из-за отсутствия которых они страдают, в первую очередь в кругу семьи, затем в сфере просвещения и на местах работы.

44. Примечательным является также неучастие женщин в политических ассоциациях и организациях. Чтобы они могли содействовать пропаганде своих собственных прав, необходимо предоставить женщинам возможность занимать ответственные посты на национальном и международном уровнях и принимать действенное участие в процессе принятия решений. Женщины могут повысить свою роль в развитии только в случае соблюдения определенных условий, а именно при отмене дискриминационных в их отношении законов, принятии законов, защищающих интересы особых женских групп, постепенном устранении предрассудков при помощи средств информации и просвещения, выделении необходимых ресурсов на деятельность по улучшению положения женщин и делегировании им соответствующих полномочий.

45. Иранская делегация указывает на то, что международное сообщество, будучи озабоченным проблемой насилия в отношении женщин, проявляет все больший интерес к вопросу о посягательствах на права женщин. Многочисленные случаи насилия и изнасилований, совершенные в отношении боснийских и палестинских женщин, являются лишь симптомом происходящего социального и культурного кризиса и упадка гуманистических идеалов.

46. Оратор полагает, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин должна быть посвящена поиску конкретных решений тех проблем, которые мешают улучшению положения женщин, и средств, способствующих усилению той существенной роли, которую женщины играют в кругу семьи и в социальном и экономическом секторах, и их участия в других областях деятельности в интересах развития.

47. Исламская Республика Иран постоянно выступает в поддержку участия женщин в политических, экономических, культурных и социальных делах и приняла, в частности, с этой целью ряд законодательных актов. В настоящее время в стране работает большое количество специалистов-женщин. Женщины имеют доступ к просвещению, включая высшее образование. Бюро по делам женщин, которое отвечает за координацию услуг, предоставляемых сельским женщинам, стремясь удовлетворить их потребности, последнее время направляет свою деятельность на осуществление всеобщего образования. Благодаря этим усилиям, успеху которых способствовало создание в министерстве сельского хозяйства Бюро по вопросам, касающимся сельских женщин, уровень неграмотности среди них снизился на 18 процентов. Все больше иранок занимают кадровые должности. Растет количество женщин, принимающих участие в выборах, что свидетельствует о их интересе в социально-политических делах. Многие женщины овладевают медицинскими профессиями, и недавно Собрание исламского совета приняло закон, согласно которому в медицинских учебных заведениях за женщинами закрепляется от 25 до 50 процентов мест.

48. Иранская делегация подчеркивает необходимость международного сотрудничества в вопросах улучшения положения женщин и выражает удовлетворение в связи с тем, что в рамках проведения Международного года семьи, который отмечается в 1994 году, Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоялась в 1994 году, и Всемирной конференцией по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году, подчеркивалась и подчеркивается та важная роль, которую играют женщины. Созданы многочисленные национальные комитеты, в состав которых входят в основном женщины и которые выработали конструктивные планы действий. В национальных докладах, на семинарах, в конвенциях и на выставках, посвященных деятельности женщин, обращается внимание на необходимость совершенствования принимаемых политики и программ.

49. Г-жа ХУРШИД (Пакистан) говорит, что, несмотря на все документы по правам человека, в которых провозглашено равенство мужчин и женщин во всех областях жизни общества, и вопреки принятию странами прогрессивного законодательства в целях борьбы против дискриминации в отношении женщин, права значительного большинства женщин по-прежнему нарушаются, а

сами они становятся жертвами насилия и живут в нищете. Около 500 000 женщин умирают от осложнений, связанных с беременностью, около 700 000 млн. женщин во всем мире не владеют грамотой и 70 процентов из 130 млн. детей, не посещающих школу, составляют девочки. К тому же именно женщины и дети больше всего страдают от последствий политики структурной перестройки, в целях проведения которой правительства и сталкиваются с необходимостью сокращать бюджетные расходы, в частности, на здравоохранение и образование.

50. Платформа действий, которая будет принята на Всемирной конференции по положению женщин, должна отличаться сжатостью, конкретностью и практической направленностью, и для обеспечения этого необходимо руководствоваться тремя принципами. Во-первых, отношения между отдельными людьми следует рассматривать в контексте того общества, в котором они живут, что позволит избежать дробления усилий. Во-вторых, следует идти снизу вверх, а не наоборот, и начинать работу, соответственно, с бедных и обездоленных. В-третьих, женщины должны активно участвовать в разработке и осуществлении затрагивающих их мер.

51. Пакистан, со своей стороны, стремится обеспечить улучшение положения женщин, принимая меры в областях права, просвещения и культуры и предоставляя женщинам возможность участвовать в жизни общества наравне с мужчинами. Конституция предусматривает равноправие всех граждан, без дискриминации по признаку пола. Правительство Пакистана намерено также упразднить все дискриминационные законы и подписать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. За женщинами закреплены 25 мест в Национальной ассамблее, а также определенный процент должностей на государственной службе. Выросло число женщин, занимающихся вопросами уголовного правосудия; созданы полицейские участки, укомплектованные женщинами. Кроме того, Пакистан приступил к осуществлению крупной программы, предусматривающей вовлечение женщин во все области деятельности в рамках процесса национального развития. В целях защиты прав женщин министерством по улучшению положения женщин созданы пять комитетов: по юридическим правам, вопросам правовой помощи, проблемам трущоб, положению в тюрьмах и чрезвычайным происшествиям. Пакистанская комиссия по положению женщин представила 283 рекомендации (осуществлением которых занимается правительство), касающихся гарантий прав женщин, вопросов здравоохранения, образования и занятости, а также вовлечения в жизнь страны женщин-представительниц меньшинств. В "Первом женском банке" (First Women Bank), имеющем 23 отделения в провинциях страны, работают исключительно женщины, руководство банка также состоит из женщин. Банк предоставляет женщинам кредиты, стремится развивать дух предпринимательства, создавать возможности для трудоустройства и накопления сбережений. С помощью зарубежных доноров начато осуществление ряда проектов развития в целях подготовки женщин-специалистов в областях садоводства и информатики и обеспечения принятия последующих мер по осуществлению программ по улучшению положения женщин. Неправительственные организации получают помощь со стороны правительства на цели осуществления программ общинного развития.

52. Наряду с этим Пакистан предусматривает проведение широкомасштабных мероприятий, посвященных четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в стране создан национальный комитет, который занимается различными вопросами, касающимися положения женщин.

53. Насилие в отношении женщин является следствием их неравноправного положения, наличия дискриминационных законов и неудовлетворительного применения действующих законодательных норм. Для отыскания средств, которые позволили бы исправить это положение, данный вопрос должен стать предметом широкого обсуждения как на национальном, так и международном уровнях. В то же время в некоторых случаях такое насилие организуется самими государствами и в определенных регионах мира представляет собой серьезную угрозу для жизни, безопасности и достоинства женщин. В условиях вооруженных конфликтов систематические изнасилования

превратились в орудие войны. Женщины являются жертвами жестокого и унижающего достоинство обращения на Балканском полуострове, Кавказе и во многих районах Азии, Африки и Латинской Америки, не говоря о Боснии и Герцеговине, где эта практика превратилась в руках сербских сил в инструмент "этнической чистки". Перед лицом этой формы насилия международное сообщество не должно ограничиваться заявлениями осуждающего характера – необходимо принять меры с целью положить конец этим бесчинствам. Во-первых, государства, несущие ответственность за совершение подобных актов насилия, должны незамедлительно предоставить правозащитным организациям возможность провести расследование случаев насилия в отношении женщин; во-вторых, как только факты насилия будут подтверждены, в рамках международного механизма в области прав человека виновному государству должно предъявляться требование представить полную информацию в отношении таких актов; и, в-третьих, должностные лица, несущие ответственность за совершение подобных преступлений, подлежат преследованию в судебном порядке.

54. В штате Джамму и Кашмир женщины и девочки являются объектом систематического и постоянного насилия, что подтверждается международными правозащитными организациями и НПО, располагающими данными о похищениях, случаях жестокого обращения и изнасилований, в том числе групповых, которые совершаются индийскими силами безопасности в различных городах и деревнях Кашмира. В этой связи представительница Пакистана цитирует отрывок из доклада "Asia Watch" и говорит, что за последние пять лет изнасилованию подверглись более 4500 женщин и девочек всех возрастных категорий.

55. Индия виновна в преднамеренных и систематических нарушениях Международного пакта о гражданских и политических правах, положений статьи 3 Женевских конвенций и второго Протокола к Женевским конвенциям, в котором запрещается, в частности, изнасилование. Тем не менее именно изнасилование используется Индией в целях подчинения и усмирения Кашмира, и это ее преступление остается безнаказанным. Международному сообществу следует оказать давление на Индию, с тем чтобы она позволила международным правозащитным организациям провести расследование случаев насилия в отношении женщин в Кашмире и изнасилований, совершенных силами безопасности, и сотрудничала в деле привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении этих преступлений.

56. Г-н КИМ (Корейская Народно-Демократическая Республика), подчеркивая, что предстоит еще многое сделать для достижения целей, поставленных в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин, считает, тем не менее, вдохновляющим то, что международное сообщество полнее осознает важность вопросов, касающихся женщин, что в свою очередь служит благим предзнаменованием для проведения предстоящей четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая позволит не только оценить прогресс, достигнутый в области осуществления

Перспективных стратегий, но и выработать конкретную и имеющую практическую направленность платформу в интересах достижения трех целей: равенство, развитие и мир.

57. *Особое значение имеет обеспечение гарантий основных прав женщин законодательным путем, что и побудило правительство Корейской Народно-Демократической Республики принять в 1946 году Закон о равноправии мужчин и женщин, за которым последовали Закон о семье, Закон о здравоохранении, Закон о питании и образовании детей, а также другие меры, принятые правительством с целью обеспечить уважение женщин и гарантировать их права и их достоинство как с юридической точки зрения, так и на практике. В настоящее время женщины составляют 20,1 процента депутатов Верховного народного собрания, большое число женщин играют важную роль в принятии решений на самом высоком уровне как в вопросах политики, так и управления. Делегация Корейской Народно-Демократической Республики высоко оценивает усилия, предпринимаемые ЮНИФЕМ, ЮНЕСКО и другими организациями системы Организации Объединенных Наций с целью ликвидировать неграмотность среди женщин во многих районах мира и обеспечить женщинам равный с мужчинами доступ к образованию и профессиональной подготовке.*

58. *Она с удовлетворением отмечает доклады Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года (A/49/349), о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (A/49/308) и о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/49/354).*

59. *Исходя из того, что насилие в отношении женщин является наиболее жестокой и позорной формой насилия, она решительно поддерживает усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в целях его ликвидации, и подчеркивает важность оказания помощи жертвам такого насилия. В этой связи она с удовлетворением отмечает принятие Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии Декларации об искоренении насилия в отношении женщин (резолюция 48/104) и назначение Комиссией по правам человека в 1994 году Специального докладчика по вопросам насилия в отношении женщин в порядке осуществления рекомендаций Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене. Она одобряет, в частности, статью 4 этой Декларации. Кроме того, в резолюции, принятой Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию в 1994 году в Вене, содержится обращенная к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями просьба рассмотреть в качестве отдельной темы вопрос о борьбе против насилия в отношении женщин, что наглядно свидетельствует о наличии у международного сообщества политической воли вести борьбу против этой гнусной практики.*

60. *Наличие или отсутствие возможности практиковать все формы насилия в отношении женщин зависит прежде всего от того, какую позицию занимает правительство. В этой связи делегация Корейской Народно-Демократической Республики с глубокой обеспокоенностью отмечает, что Япония не прореагировала должным образом на преступное обращение в сексуальное рабство 200 000 женщин азиатского происхождения, в большинстве своем кореянок, ответственность за которое лежит на предыдущем японском правительстве. Нынешнее японское правительство пытается уклониться от проведения обстоятельного расследования и от выполнения обязательства наказать преступников и предоставить адекватную компенсацию жертвам. При этом приходится констатировать, что практика насилия в отношении молодых кореянок в Японии продолжается, причем представляет собой не случайное или носящее преходящий характер явление, а является продолжением практики насилия, осуществлявшейся предыдущим правительством. Правительство, не предпринимая попыток устранить последствия преступных деяний своих предшественников, заслуживает сурового осуждения со стороны международного сообщества. В этой связи делегация Корейской Народно-Демократической Республики вновь требует, чтобы японским правительством*

были приняты конкретные меры с целью искупить преступления, совершенные, в частности, против корейнок.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, резюмируя обсуждения, состоявшиеся в Третьем комитете по пункту 97 повестки дня, говорит, что, хотя вопрос о положении женщин по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность, государства мира и международное сообщество в целом уделяют ему растущее внимание.

62. Многие представители заявили о настоятельной необходимости осуществления национальных программ, направленных на улучшение положения женщин и предусматривающих ликвидацию неравенства между мужчинами и женщинами, еще существующего во многих государствах. Возможности повышения уровня жизни женщин как граждан своего государства, обеспечения их образования и гарантии их достоинства зависят в первую очередь от самого государства. Представители делегаций в своих выступлениях затрагивали темы, касающиеся вопросов образования, здравоохранения женщин и программ их включения в экономическую жизнь страны, особенно на уровне малых и средних предприятий. Все более заметной становится потребность в международном сотрудничестве, которое призвано дополнять усилия, предпринимаемые на национальном уровне.

63. Многие делегации коснулись вопроса о четвертой Всемирной конференции по положению женщин, пожелав ей успеха и выразив надежду на то, что ее результаты будут иметь практическую направленность. Делегации с удовлетворением отметили также назначение Генеральным секретарем Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин – насилии, которое было изобличено как одно из наиболее предосудительных деяний в отношении женщин и существует наряду с неграмотностью, экономической зависимостью и дискриминацией, которой все еще подвергаются многие женщины в некоторых странах.

64. Выступавшие выразили мнение о том, что на национальном и международном уровнях следует делать все необходимое с целью обеспечить улучшение положения женщин, их вовлечение в процесс развития и полноценное и всестороннее участие в этом процессе, а также обеспечить им возможность пользоваться его плодами, гарантировать женщинам образование и профессиональную подготовку и вести борьбу против дискриминации, жертвами которой они являются во всех областях жизни. В этой связи Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин рассматривалась как один из наиболее важных юридических документов. Дискуссии в Третьем комитете по пункту 97 могли бы в этом смысле оказать позитивное воздействие на ход предстоящего подготовительного совещания, а впоследствии и на работу четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

65. Наконец, многие делегации отметили настоятельную потребность активно и последовательно продолжать работу по улучшению положения женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций.

66. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия), отвечая представительнице Пакистана, которая коснулась вопроса о положении индийских женщин, говорит, что жалкое положение пакистанских женщин сводит на нет правдоподобие сделанного ею заявления, и представляет членам Комитета для сведения недавно вышедшую в свет публикацию, озаглавленную "Silenced and unequal: the Plight of Pakistani Women" ("Лишенные голоса и прав: трагичная судьба пакистанских женщин").

67. Г-н УМАР (Пакистан), отвечая на злословное высказывание представительницы Индии в отношении положения женщин в Пакистане, признает, что в его стране, как и повсюду в мире, нарушения прав женщин имеют место, но совершаются они отдельными лицами и являются

отражением несовершенства природы человека. Он отмечает, что нарушения совершаются даже в странах, находящихся на весьма высоком с социологической точки зрения уровне развития.

68. *Иное дело с положением в Кашмире – там совершаются массовые, постоянные и систематические нарушения, жертвами которых являются ни в чем не повинные люди из числа гражданского населения, и речь идет о проводимой государством преднамеренной политике. Изнасилования используются там как средство обеспечения национального господства. И, хотя Индии и хватило смелости выступить в роли поборника прав женщин в Пакистане, следует лишь радоваться тому, что женщины всего мира лишены "привилегии" находиться под защитой индийских сил безопасности.*

ПУНКТ 100: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (продолжение) (A/C.3/49/L.34, L.35, L.37, L.40 и L.41)

Проект резолюции A/C.3/49/L.34

69. *Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), представляя от имени авторов, к числу которых присоединились Мьянма и Объединенная Республика Танзания, проект резолюции, озаглавленный "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов" (A/C.3/49/L.34), говорит, что, поскольку этот проект основывается на предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи и принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, он надеется на его принятие без голосования.*

Проект резолюции A/C.3/49/L.35

70. *Г-жа ВАЛЬБЕ КАМИНО (Куба), представляя от имени авторов проект резолюции, озаглавленный "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности" (A/C.3/49/L.35), говорит, что этот проект внесен на рассмотрение с целью содействовать отысканию подлинно универсального подхода к правам человека, обеспечивающего признание многообразия существующих в различных странах политических, экономических и социальных систем, а также исторических, культурных и религиозных традиций народов. Она выражает надежду на то, что этот проект будет принят, как и в прошлом, без голосования.*

Проект резолюции A/C.3/49/L.37

71. *Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба), представляя от имени авторов проект резолюции, озаглавленный "Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей" (A/C.3/49/L.37), обращает внимание членов Комитета на изменения, которые необходимо внести во вторую строку текста пункта 4 на английском языке: следует опустить слова "the freedom of migrants to travel" и после слов "family reunification" включить слова "of documented migrants". Он сообщает также членам Комитета, что в секретариат представлен отредактированный вариант текста проекта на испанском языке, который будет переиздан по техническим причинам, и выражает надежду на то, что этот новый вариант будет*

опубликован до принятия данного проекта резолюции. В заключение он добавляет, что его страна продолжает консультации с делегациями, проявляющими интерес к этому проекту.

Проект резолюции A/C.3/49/L.40

72. Г-н БАТУ (Турция), представляя от имени авторов, к числу которых присоединились Гондурас, Коста-Рика, Мавритания, Судан и Тунис, проект резолюции, озаглавленный "Права человека и терроризм", говорит, что система Организации Объединенных Наций была создана с целью обеспечить возможность для всестороннего соблюдения всех прав человека и основных свобод. К сожалению, полностью выполнить эту свою миссию ей не удалось – еще существует по меньшей мере одно крупное препятствие на пути полного осуществления всех этих прав: это – терроризм. Терроризм, сводящийся к попранию элементарного права всех людей – права на жизнь, – отличают жестокость, способность распространяться и то, что в силу неизбежности террористических актов его жертвами становятся ни в чем не повинные люди из числа гражданского населения, он представляет угрозу для всего общества.

73. Международному сообществу надлежит действовать, с тем чтобы покончить с этой формой насилия. Оно уже предприняло значимые меры в этом направлении посредством принятия резолюций Подкомитетом по борьбе против дискриминации и защите меньшинств, Комиссией по правам человека и Генеральной Ассамблеей на основе статьи 30 Всеобщей декларации прав человека, а также Декларации и Программы действий венской Всемирной конференции по правам человека. Турция предлагает Комитету принять этот проект резолюции, с тем чтобы вновь решительно осудить терроризм, заявить о своей твердой решимости бороться с этим явлением и солидаризироваться с его жертвами. С учетом того, что основу текста этого проекта составляют резолюции, принимавшиеся Генеральной Ассамблеей по этому вопросу в прошлом, представитель Турции надеется, что проект резолюции будет принят консенсусом.

74. Г-н ПСИХАРИС (Греция) напоминает, что в отношении бывшей югославской Республики Македонии Совет Безопасности в своей резолюции 817 (1993) постановил временно именовать это государство "бывшая югославская Республика Македония" до урегулирования разногласий, возникших в связи с его названием.

75. Г-н БАТУ (Турция) ставит под сомнение право одной страны навязывать название другому государству.

76. Г-н ПСИХАРИС (Греция) отвечает, что это название установлено не Грецией, а Советом Безопасности.

Проект резолюции A/C.3/49/L.41

77. Г-жа ВАЛЬЕ КАМИНО (Куба), представляя от имени авторов проект резолюции, озаглавленный "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" (A/C.3/49/L.41), выражает надежду на то, что он будет, как и в предыдущие годы, принят без голосования.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что рассмотрение пункта 12 повестки дня будет отложено до недели, начинающейся 12 декабря. С учетом того, что Комитет должен рассмотреть вопрос об организации своей работы на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и проект программы

работы на двухгодичный период, будет целесообразнее сделать это, когда он завершит свою работу.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.